

ROMÂNIA  
JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN  
MUNICIPIUL REȘIȚA  
CONSILIUL LOCAL

**HOTĂRÂREA NR. 18**  
**DIN 31 IANUARIE 2012**

**privind modificarea art. 2 la nr. HCL 319/2011 și aprobarea actului adițional la contractul de asociere dintre Consiliul Local al municipiului Reșița și S.C. SUISSE trail S.R.L.**

Consiliul Local al municipiului Reșița întrunit în ședința ordinară din 31 ianuarie 2012;

Având în vedere expunerea de motive a domnului Primar Stepanescu Mihai și a domnului Viceprimar Panfil Cristian și raportul de specialitate al Serviciului Public Direcția pentru Administrarea Domeniului Public și Privat al Municipiului Reșița; precum și rapoartele de avizare ale comisiilor de specialitate ale Consiliului Local;

Văzând solicitarea S.C. SUISSE trail S.R.L. nr.121/21.12.2011 și înregistrată la Registratura Generală a Consiliului Local sub nr.21143/22.12.2011;

În conformitate cu prevederile Legii nr. 273/2006, privind finanțele publice locale cu modificările și completările ulterioare;

În baza Legii nr. 571/2003 privind Codul fiscal cu modificările și completările ulterioare;

Văzând prevederile Legii nr.69/2000 a educației fizice și sportului, cu modificările și completările ulterioare;

Luând în considerare prevederile HCL 319/2011 privind aprobarea asocierii dintre Consiliul Local al municipiului Reșița și S.C. SUISSE trail srl;

Ținând cont și de Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Reșița nr.322/05.10.2011 privind rectificarea bugetului Local al municipiului Reșița pe anul 2011;

În temeiul art.36 alin.2 litera "e" coroborat cu alin.7 litera „a”, art.45 alin.2 lit.f), art.49 alin.1 și art.115 alin.1 litera „b” și alin.3 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** – Se aprobă modificarea art. 2 al HCL 319/2011 după cum urmează:  
**„Termenul asocierii este de două luni începând cu 23.12.2011 până în 15.02.2012.”**

**Art. 2.** – Se aprobă actul adițional la contractul de asociere dintre Consiliul Local al municipiului Reșița și S.C. SUISSE trail S.R.L., conform anexei, anexă ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 3.** – Se mandatează primarul Municipiului Reșița – Domnul Stepanescu Mihai, să semneze actul adițional la contract.

**Art. 4.** – Celelalte prevederi ale HCL 319/2011 și ale contractului de asociere rămân neschimbate.

**Art. 5.** – Cu ducerea la îndeplinire a prezentei se încredințează Direcția Buget Finanțe-Contabilitate și Resurse Umane și Salarizare, Serviciul Public Direcția Pentru Administrarea Domeniului Public și Privat al municipiului Reșița și Compartimentul pentru Probleme de Învățământ, Cultură, Sport și Culte.

**Art. 6.** – Hotărârea se comunică :

- Primarului Municipiului;
- Prefectului și Instituției Prefectului Județului Caraș-Severin;
- Direcția Buget Finanțe-Contabilitate și Resurse Umane și Salarizare;
- Serviciului Public „Direcția Pentru administrarea Domeniului Public și Privat al municipiului Reșița”;
- Compartimentul pentru Probleme de Învățământ, Cultură, Sport și Culte;
- Serviciului de Gospodărie Urbană și Mediu;
- S.C. SUISSE trail S.R.L.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ**  
**CSOKE DANIEL MARIAN**



**CONTRASEMNEAZĂ,**  
**SECRETAR**  
**BUCUR LUCIAN CORNEL**



**ACT ADIȚIONAL NR. 1**  
**La Contractul de Asociere aprobat prin H.C.L nr. 319/05.10.2011**

Prezentul act adițional se încheie între:

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI REȘIȚA**, cu sediul în Reșița, P-ța 1 Decembrie 1918, nr. 1A, telefon:025216627, cod fiscal 3228674 cont deschis la Trezoreria Reșița, nr. RO 22TREZ18124700271XXXXX, reprezentat prin domnul Primar **MIHAI STEPANESCU**

și

**S.C SUISSE TRAIL SRL**, cu sediul în Brașov, strada Bogdan Vodă nr. 10, nr. de înregistrare la Registrul Comerțului J08/265/2000 Cod Fiscal RO 12809723, cont la B.R.D. Brașov RO67 BRDE080SV05511100800, și cont la Trezorerie Brașov RO41TREZ1315069XXX001434, reprezentat prin director tehnic Liviu Tăutu

Având în vedere solicitarea nr. 21143/22.12.2011 formulată de **S.C SUISSE TRAIL S.R.L.** prin care se solicită decalarea funcționării patinoarului în iarna 2011-2012 pentru perioada 23.12.2011-15.02.2012, au convenit de comun acord în ceea ce privește modificarea duratei contractului, în sensul că:

**DURATA**

„Durata contractului este de 2 luni începând cu 23.12.2011 și până în 15.02.2012, contracul de asociere poate fi prelungit, prin act adițional, cu acordul ambelor părți, iar asocierea nu are personalitate juridică”

Celelalte prevederi ale contractului aprobat prin H.C.L nr. 319/2011 rămân neschimbate.

Prezentul act adițional se încheie pe termen de 2 luni și intră în vigoare începând cu data de 23.12.2011. Acest acord s-a încheiat în 2 ( două ) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte semnatară, azi \_\_\_\_\_ 2012.

**Consiliul Local al municipiului Reșița**

**S.C. SUISSE trail srl.**

Primar,

Director Tehnic,

**Mihai Stepanescu**

**Liviu Tăutu**

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ**  
**CSOKE DANIEL MARIAN**



**CONTRASEMNEAZĂ,**  
**SECRETAR**  
**BUCUR LUCIAN CORNEL**